



TEATRO VISIÓN

Don Quixote

Adapted by Anne Ludlum & David Quicksall
Based on *Don Quixote de la Mancha*,
Parts I and II by Miguel de Cervantes

Directed by Rodrigo García

March 30 – April 2, 2023

Mexican Heritage Plaza Theater
1700 Alum Rock Avenue, San José, CA 95116

A Message from the Director

Don Quixote, a masterpiece in universal literature and the most representative of Spanish language, by the great Miguel de Cervantes, came to revolutionize the way novels were written. In his novel written in the 1600s, Cervantes goes against the norm of the narrative style that had been popular until then, where the action was more important than the character. In his novel *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de La Mancha*, Cervantes rebels against the tradition established by the stories of chivalry, and gives voice to his characters, bringing them to the forefront and creating a more complex narrative structure with different points of view other than his own.

Cervantes creates his most beloved character, Alonso Quijada, an avid reader of chivalry books who loses his mind after reading so many stories of chivalry that he decides to become the knight Don Quijote de la Mancha, who, along with his squire Sancho Panza, sets forth in the search of adventures. It is through Quixote's journey, that the author satirizes a costumbrista society based in knightly ideals, and creates the first modern novel with humor and levity.

In addition, *Don Quixote de la Mancha* teaches us a simple lesson, that no matter what, we can righteously fight for our dreams and fantasies no matter how extravagant they are, because as Don Quixote says, “Too much sanity may be madness — and maddest of all: to see life as it is, and not as it should be!”

This play is an open door to the world of imagination so you can believe in the impossible. Come, I invite you to join this cast of talented jóvenes teatristas and sally forth to unimaginable adventures.

Rodrigo García

Don Quixote Director and Teatro Visión Artistic Director



Teatro Visión presents

Don Quixote

adapted by **Anne Ludlum & David Quicksall**

based on *Don Quixote de la Mancha, Parts I and II*

by **Miguel de Cervantes**

directed by **Rodrigo García**

Assistant Director	Jacob Yoder-Schrock
Production Manager	Dianne Vega
Scenic Design	Leigh Henderson
Lighting Design	Paul Skelton
Costume Design	Y. Sharon Peng
Sound Design	Dante Carballo
Properties Artisan	Karen Leonard
Technical Director	Paulino Deleal
Fight Choreographer	Jake Fong
Stage Manager	Dyana Aguilera
Assistant Stage Manager	Janvier Berber
Masks Artisan	Rodrigo García
Fight Captain	Ricardo Cortés
Spanish Translations	Rodrigo García

Please turn off ALL electronic devices, including cell phones.
All forms of recording this production are strictly prohibited.

Cast

Don Quixote	David Zamora
Sancho Panza	Leila Guevarra
Miguel de Cervantes	Ricardo Cortés
Dulcinea, and others	Denisse Puente
Padre Pérez, and others	Manuel Berber
Nicolás, and others	Nicolás Del Real
Sansón Carrasco, and others	Jack Campos Struthers
Landlord, and others	Isabella Guevarra
Antonia, and others	Isabella Espinoza Amador
Housekeeper, and others	Sofia Solis Cummings
Tomé, and others	Julia Diaz
Ensemble	Mateo Mendoza
	Maximiliano Del Real
	Shayla Chavarria
	Citlali Xochitl Ortiz
	Mariana Medrano

Additional roles include townspeople, wenches, residents of Barcelona, sheep, pigs, members of the Court, Basques, and clients of the Inn.

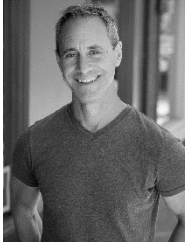
Production Staff

Scenic Carpenter	Kisti Christensen
Electricians	Lucas Ward, Jacob Vega/Canote, Arthur García, Laura Merrill
Photographer	Nicole Perez, Cherry Pink Productions
Videography	Midpen Media Center
ASL Interpreters	Patricia Lessard
	Jewel Jauregui
Supertitles Operator	América Bautista Barcenas
House Manager	Juanita Berber
Box Office Manager	Mónica Rivero
School of Arts and Culture	Josh Souza, Ira Jones, Rich
Event and Tech Team	Weidling, Marisa Whitmore, Danny Gertz, Mykal Philbin, Richard Masuko, Vanessa Palafox, Esther Young, Joy Hackett, Eddie Ruiz

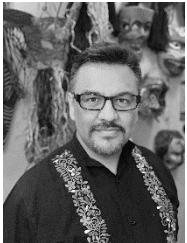
Los Artistas



Anne Ludlum (Playwright) has many years' experience as a professional actress and director includes work at regional theaters (Alliance Theatre, Baltimore Theatre Project, Seattle Repertory Theatre), in films *Twice in a Lifetime*, on television *Under One Roof*, and on the radio (Globe Radio Theater). As a freelance writer, she has written art reviews and feature articles for The Seattle Times, The Seattle Post-Intelligencer, The Berkshire Eagle, The Caracas Journal, National Public Radio and the CBC. Her plays *Kate and Isabel* and *Shame the Devil! An Audience With Fanny Kemble* are published by Dramatic Publishing Company.



David Quicksall (Playwright) has worked across the country and in his home base of Seattle as an actor, director, and writer. As an actor, he has appeared locally at ACT, Seattle Repertory Theater, the 5th Avenue, Seattle Children's Theatre, Seattle Shakespeare Company, Taproot, and Book-It Repertory Theatre. During the height of the Covid-19 lockdown, David performed in an original, live-streamed, one-man show (co-written with and directed by Rachel Glass) *David and Goliath: 2021* at the Seattle performance space, 18th & Union. As a director, David helmed the critically successful production of *Titus Andronicus* at the Seattle Shakespeare Company. David is a member of the Seagull Project, a highly regarded collective of Seattle actors dedicated to the works of Anton Chekhov: he has acted in *The Seagull*, *The Three Sisters*, and *The Cherry Orchard*. A highlight was when the troupe went international to perform *The Seagull* at the internationally acclaimed Ilkhom Theatre in Tashkent, Uzbekistan. Currently, he is co-adapting an original translation of Maxim Gorky's *The Lower Depths* for the Seagull Project's planned production in early 2024.



Rodrigo García (Director/Artistic Director) is an accomplished actor, educator, translator, and director. He graduated from the National Institute of Fine Arts in Mexico City in modern dance and drama. He has trained with Double Edge Theater, De'll arte International School of Physical Theatre, Le Théâtre du Soleil, Sojourn Theater, and Julian Boal. For Teatro Visión he has translated into Spanish the works of Rudolfo Anaya (*Bless Me Ultima*), Octavio Solís (*Ghosts of the River*), Leonard Madrid (*Perla*) and Victor Hugo Rascón Banda (*The Woman Who Fell From The Sky*), and helped develop the Spanish adaptation of Sandra Cisneros's *The House on Mango Street*. His directing credits include *Miss You Like Hell*, a co-production between Teatro Visión and City Lights Theater Company, Teatro Visión's *Miss You Like Hell*, *Dejartera: the Road to the Afterlife*, *Macario* 2014-2022, *La Muerte Baila*, *Breaking Through* (Santa Clara University), *American Night: the Ballad of Juan José* (Los Altos Stage), *Yerma* (San José State University), *Canción de Cuna Para Un Niño Herido*, *Carlota*, *Una Tierra Llamada Mañana*, *Érase Una Vez Un Camino Amarillo*, *Un Sueño en Cualquier Lugar*, *Sucedió en la Revolución and Divas a Belén* (Teatro Alebrijes). Rodrigo is also co-founder and Director of Teatro Alebrijes. He was named SV Artist Laureate in 2020 and SV Creative Ambassador in 2019. Rodrigo is Theater Communications Group (TCG) fellow, a graduate of 1st Act Silicon Valley's Multicultural Arts Leadership Institute (MALI) Class 2009, and a member of the National Association for Latino Arts and Culture (NALAC). He dedicates this show to his parents, and the memory of his brother Francisco who was always a big supporter of his work.

Dyana Aguilera (Stage Manager) is currently pursuing her bachelors in theater arts at San Jose State University. Dyana has had an exciting three years of being a part of productions in the Santa Cruz area with either costumes or stage management such as; *Macario*, *Tom Foolery*, *Considering Mathew Shepherd*, *Into the Woods*, *Beehive*, *Cherry Orchard* & *Mermaid Madonna*. She is proud to be part of this production in San Jose with Teatro Visión and looks forward to more productions in the Bay Area.

Dante Carballo (Sound Designer) has been involved in some sort of performing art ever since he was a child, from dancing and acting, to playing instruments. He joined the drama club at Alisal High School in 2004 and did not stop being involved in theater arts ever since. He is currently a theater technician with various theater companies in the area including El Teatro Campesino, Star Arts Education, San Jose City College, Teatro Visión, and The Western Stage. Dante regularly helps out as a composer/performer/sound engineer for various local film productions and non-profit organizations, as well as a teaching artist in creative digital arts such as Podcasting and Cinematography. Dante is looking forward to being part of this wonderful production of *Don Quixote*.

Ivette Deltoro (Managing Director) has been a part of the Bay Area theatre community since 2011, with work both on stage and behind the scenes. A graduate of the Foothill Theatre Conservatory, her main focus was in acting but soon expanded to other administrative aspects of theatre-making. She is a passionate proponent of equity, diversity, and inclusion practices, with a particular interest in the inclusion of intimacy direction and safety practices within the community. Apart from her work with Teatro Visión, Ivette also serves as the Casting Assistant with City Lights Theater Company. Since 2013, she has been deeply involved in multi-department administrative and artistic decisions within the company. She was also a co-creator of the Mini Lights Emerging Artist pilot program. Onstage credits include Anne Boleyn in *Anne of the Thousand Days* with Dragon Productions, as well as Avery in *Rapture*, *Blister*, *Burn*, and Caroline in *I and You*, both with City Lights Theater Company. She has also worked behind the scenes as an assistant director, assistant stage manager, and props designer. Ivette holds a B.S. in Family and Human Development from Arizona State University. She looks forward to many more bright years at City Lights and Teatro, and she thanks you for supporting live theater in San José!

Jake Fong (Fight Choreographer) is proud to serve as fight choreographer for *Don Quixote*. He trains with Dueling Arts International and is proficient in six different disciplines. Jake is also currently working on directing a ten-minute play for school at San Francisco State University and in May will be playing the role of Private Anthony Smalls in *A Soldier's Story*. Jake is proud of the work the performers have done for *Don Quixote*, and hopes they continue stage combat training in the future.

Leigh Henderson (Scenic Designer) teaches in the Department of Theatre Arts at Foothill College. She has worked as a scenic and lighting designer, production manager, and scenic artist in New York City, Colorado, Wisconsin, and the Bay Area for over 20 years. She is also a competitive cake decorator and pumpkin carver who has appeared on multiple television shows, including *Halloween Wars*, *Sugar Dome*, *Big Time Bake*, and *Outrageous Pumpkins*. She has designed more than 20 shows for Teatro Visión, having most recently designed *Becoming (MAR)*, *Departera: the road to the afterlife*, *Esperanza Rising*, *La Muerte Baila*, and *Luz: A Shadow Play Inspired by Senior Stories*. From 2016 to 2022, she was Teatro Visión's Managing Director and is now proud to continue to serve Teatro Visión as a member of the Board of Directors.

Karen S. Leonard (Properties Artisan) hopes you enjoy her creations. You last saw her props here in Miss You Like Hell. Currently, you can see her props in *Blithe Spirit* at City Lights Theater Company. Last year she created props for *Radium Girls* at Foothill College, and *Fun Home*, *Vietgone*, and *The Hollow* at CLTC. Karen has been involved with several Bay Area theatre groups, after moving here from Arizona where she was also highly active directing and acting in such productions as *Equus*, *Once Upon a Mattress*, and *The Mousetrap*. She is a director, stage manager, photographer, short story and novel writer, actor, properties creator, and owner of TwoLs Photography. Connect with her on Instagram @karen.leonard.theatre_life. She thanks her spouse, Cheryl Lander, for her continued support.

Y. Sharon Peng (Costume Designer) is a guild member of IATSE 706 and is an alum of the Fashion Institute of Design & Merchandising. Recent stage productions include *The Great Leap* (Perseverance Theatre), *Into the Woods* (Foothill College), and *Assassins* (Hillbarn Theatre). Recent Film & Television costume work include *Ride* (Costume Supervisor), *Finger* (Costume Designer), and *Anime Crimes Division Season 2* (Costume Designer). For more of her work, spanning two decades and in various departments, visit her portfolio at ysharonpeng.net.

Paul Skelton (Lighting Designer) is a native of Northern California, a graduate of UC Santa Cruz (go slugs). He has been working in the Bay Area for almost 25 years as jack of all trades in the theater, 10 as a lighting designer. Some of the companies he has worked with: Western Stage, Salinas, El Teatro Campesino, San Juan Bautista, Shakespeare Santa Cruz, Golden Bow, Opera Cultura and Teatro Visión de San Jose. He lives in San Juan Bautista with his beautiful wife Ana and son Ian. When not in the theater he can be found biking or hiking in the hills and valleys of the Central Coast.

Dianne Vega (Teatro Visión Production Manager) has been working with Teatro Visión since 1994. In addition to managing the production aspects of many shows over the years with Teatro Visión, her stage management credits include *The Cook*, *Cantinflas!*, *The Kiss of the Spider Woman*, *La Posada Mágica*, *Harvest Moon*, *La Muerte Baila*, *Macario*, and numerous shows when the company performed in downtown San José before their move to the Mexican Heritage Plaza in 1999. During her time at Teatro Visión, Dianne developed a technical theater program for youth, coordinated new work development projects with nationally known Latinx playwrights, and coordinated our Centro de Bienestar Elders Story Legacy Project partnership with Garden Health Center. In addition to Teatro Visión, Dianne has worked with various theater companies throughout the Bay Area since 1989, including 2019 Regional Tony-winning Theatreworks Silicon Valley. Dianne's service to the theater profession includes a term on the Theatre Services Committee for Theatre Bay Area and membership in the Production Manager Forum BIPOC committee. She recently gave a seminar on production management for theater majors at Yale. Dianne holds a B.A. in Social Work from San José State University.

Jacob Yoder-Schrock (Community Engagement and Marketing Manager) is a multidisciplinary theater-maker with a passion for collaborative, community-based work. Before joining the Teatro Visión team, he worked as a program leader for South County Cal-SOAP and YMCA of Silicon Valley, where he developed an elementary arts-based curriculum for social-emotional learning. Past theater production credits include directing *Pullman, WA* by Young Jean Lee and several collaboratively developed projects, including *This Could Be Something*, *Do Your Happy Dance*, *Jericho!*, and *Phases*, which was created with high school students in Gilroy. He dedicates his work on this production to the memory of his Tío Toph, who was always an enthusiastic believer in his theatrical work.

Los Actores



Manuel Berber (Padre Pérez, Monseñor Gómez, and others)

originally from San José, this is his sixth production with Teatro Visión. As a middle school student, Manuel has been involved in

Mariachi and Folklórico groups. Manuel played a role in the school's play, *Mulan*. Offstage, Manuel dedicates his time to school and sports. He's joined soccer teams, where he's won several championships and individual awards. Manuel is following the steps of his older brother, who is part of Teatro Visión. Watching their work has inspired him to join Teatro Vision's Family. Manuel's work is dedicated to his Mother and all the people who continue to support him.



Jack Campos Struthers (Sansón Carrasco, Inkeeper, and others)

Is proud to be on stage for the very first time in *Don Quixote* as Carrasco, who is Don Quixote's "rival." Jack is from San Jose, California and started

acting in 2022 when he joined a theater class as part of the art curriculum in his High School. As a freshman, Jack enjoyed performing on stage, so much that he laid his eyes on becoming a serious actor by auditioning and performing in a play. After many attempts, he found a group that felt right, the Teatro Visión youth program. After Jack completed Teatro Visión Intermediate Theater class and the La Escuela Vocal class youth program, he decided to audition for a part in this play and has since been preparing for a bright future as an actor. Jack would like to dedicate his performance to his family and friends.



Shayla Chavarria (Ensemble) is a San José local and is 10 years old. She is currently in fifth grade at the Rocketship Si Se Puede Academy. She especially loves to dance at school and at the Mexican Heritage Plaza. This is her first production with Teatro Visión.



Ricardo Cortés (Miguel de Cervantes) is originally from México City, and now is located in San José. He studied at the National Theater School in Mexico City (ENAT), and he has been invited to perform at

international theater festivals in Latin America and Europe. He has worked as an actor in theater, musical theater, TV, telenovelas and film in Mexico City. He is currently training at the Meisner Technique Studio in San Francisco. In the USA he debuted in *Macario*, a traditional play by Teatro Visión, playing the Cerero and an Inquisidor. He recently participated in the City Lights and Teatro Visión co-production of *Miss You Like Hell*, a deeply moving musical about immigration. Ricardo is grateful to everyone that has trusted in him and his work, and as always to his beautiful family, who are always supporting him.



Nicolás Del Real (Nicolás, Duke, and others) tiene 13 años. Este es su segundo año siendo parte de la familia de Teatro Visión. Él tuvo participación en la obra de *Macario* como el hijo de Macario, también participó

en la obra de *Gigantes*, y ahora está muy entusiasmado en su participación en *Don Quixote*. Nicolás tiene 4 años viviendo en California. Anteriormente vivió en Tepic, Nayarit, México. Algunos de sus pasatiempos favoritos son nadar y leer. Nicolás espera que mucha gente conocida acuda a disfrutar de la obra y dedica su actuación a su papá quien reside en México.



Maximiliano del Real (Ensemble) nació en México y tiene 4 años de vivir aquí en San Jose, California. Sus pasatiempos favoritos son nadar y pintar. Disfruta jugar deportes como futbol/soccer y disfruta su

participación en la familia con Teatro Visión donde ha participado en obras como *Macario* y *Gigantes*, haciendo nuevas amistades. Ahora será parte de la obra *Don Quixote*. Maximiliano dedica esta actuación a toda su familia.



Julia Diaz (Tomé and others) is a spunky 8-year-old San Jose native with a big heart. She is an avid adventurer. She enjoys hiking, biking, swimming, playing soccer, playing musical instruments,

singing and performing on stage. She dances folklorico thru School of Arts and Culture at Mexican Heritage Plaza and also participates in mariachi thru her school. She started theatre during the pandemic with virtual classes then moved into in-person performance. Julia's first on stage theatre performance came upon with *Macario*. She wants to dedicate her *Don Quixote* performance to her familia for their unconditional support.



Isabella Espinoza (Antonia, Emerencia, and others) was born and raised in East San Jose, California by her Mexican parents. At the age of 8, she discovered her passion for performing arts and began practicing folklórico

as a member of Los Laureles. She has performed at various venues including the Discovery Museum and has been part of school productions such as *Sleeping Beauty*. Following her experience in *Sleeping Beauty*, Isabella was curious about pursuing theater and is now thrilled to be actively pursuing her passion. Her main goal is to have fun during the play and have lots of laughs. She is extremely excited about this upcoming production and hopes you are too.



Isabella Guevarra (Landlord, Majordomo, and others) is very proud to be part of *Don Quixote* in multiple roles. She is 12 yrs old and is a South Bay native. Isabella was part of the *Macario* production last

fall and continues to pursue her passion for performing arts through Teatro Visión youth programs offered. Her favorite parts of theatre are: learning new skills, making new friends, and gaining confidence on stage. Isabella also dances Folklórico as a student of the Los Laureles Academy. Her hobbies and interests are learning piano and trumpet, reading and spending time with her friends. Isabella would like to dedicate her performance to her parents, for always supporting her.



Leila Guevarra (Sancho Panza) is very proud to be part of *Don Quixote* as Sancho Panza. She is 11 years old and is a South Bay native. She was part of the *Macario* production last fall and continues to

pursue her passion for the performing arts through the Teatro Visión youth programs offered. Her favorite parts of theatre are: meeting new people, making friends, and entertaining audiences. Leila is also currently a ballet student of the New Ballet School of San Jose. Her hobbies and interests are learning new skills through Girl Scouts, singing and reading. She dedicates her performance to her family and friends.



Mariana Medrano (Ensemble) is ten years old, and is currently enrolled in the Two-Way Bilingual Program at Del Roble Elementary. She participated in the Teatro Visión Intermediate Teatro Class for two weeks, and

this is her first theatrical production. She is enjoying the theater very much. She would like to thank her parents for allowing her to pursue her dreams, and her two sisters and brother for their support and encouragement.



Mateo Mendoza (Ensemble) is very happy to be part of Don Quixote. Mateo is a San José native. Mateo has been in various children's musical theater performances, such as Aladdin Jr. and Moana Jr.

This is Mateo's first time participating with the School of Arts and Culture. Mateo would like to dedicate his performance to his family.



Citlali Xochitl Ortiz (Ensemble) is a spirited 14-year-old. She is a proud descendent of the Wixarika nation. She is blessed to continue to be a part of a cultural healing journey in life and on stage. She loves to sing, dance and is an

Aztec dancer in Calpulli Tonalehqueh. As a teatrera, she has participated in various productions: *Dejartera*, *Macario*, *Esperanza Rising*, and *Becoming (MAR)*. She is fortunate to be a part of a loving family, and community who continues to support her growth. She would like to dedicate this play to her friends and family.



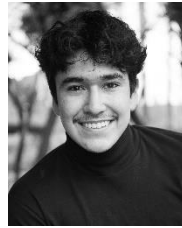
Denisse Puente (Aldonza, Dorotea, Altisidora, and others) is 13 years old, and in 8th grade at Muwekma Ohlone Middle School. Her past acting experience with Teatro Visión includes *Esperanza Rising* and

Becoming (MAR).



Sofia Solis Cummings (Housekeeper, Duchess, Landlady, and others) is ten years old born in San Jose CA descended from Mexican parents. Sofia began ballet classes at The Joy of Dancing Academy at the short age of three.

Furthermore, she went on to dance folklorico with Los Lupeños in which she formed part of various recitals. Her desire and curiosity for theater made her join *Macario* in 2022 in which she enjoyed and formed friendships she still has to this day. That experience opened the opportunity to join *Don Quixote* in which she is playing three characters, she is extremely thankful for this opportunity and experience she has in front of her and hopes you all enjoyed the play as much as she did. She would like to dedicate her performance to her family for helping her find a talent and passion she never knew she had.



David Zamora (Don Quixote) was introduced to theater at the young age of four. He most recently appeared in Teatro Visión's *Macario*, *Dejartera*, *La Muerte Baila*, *Esperanza Rising*, and *The House on Mango Street*. His additional

credits include *Sensical The Musical* and *The Wizard of Oz*. He is also part of the Brazilian percussion group Bloco Do Sol. David is thrilled to participate in *Don Quixote* and is honored to be in another Teatro Visión production. He thanks his mom, Gesela, for putting in the time to help him do what he loves to his fullest.





Board of Directors

Crystal Cardenas, *President*

Learning Business Partner, Facebook

Blanca Sanchez-Cruz, *Vice-President*

Program Administrator, Office of Racial Equity, Diversity and Inclusion., Valley Water

Angela Estrella, *Treasurer*

Instructional Coach, Center to Support Excellence in Teaching (CSET),
Stanford Graduate School of Education

Peter Allen, *Secretary*

Communications Consultant

Ben Carmona

Software Engineer, PayPal

Leigh Henderson

Instructor - Technical Theater, Foothill College

Dennise Rosas

Executive Director, Sutter Health

Jacob Snyder

Founder/CEO, Civil Discourse Society of America

Staff

Artistic Director **Rodrigo García**

Managing Director **Ivette Deltoro**

Production Manager **Dianne L. Vega**

Community Engagement
and Marketing Manager **Jacob Yoder-Schrock**

Are you a Visionary?

Are you passionate about arts that speak to the Latinx Community?
If so, we'd love to talk to you about becoming a Teatro Visión board
member. Please contact **Peter Allen**, Board Recruitment Chair, at
Peter@TeatroVision.org.

About Teatro Visión

Teatro Visión's mission is to create theater rooted in Chicana and Latina experiences to inspire the people of Santa Clara Valley and beyond to feel, think, and act to create a better world.

Teatro Visión was founded in 1984 (as Teatro Huipil) by members of Women in Teatro, a statewide network of Chicano theaters. Based in San José, California, Teatro Visión has developed, commissioned, and/or produced more than 60 plays — with performances in both English and Spanish — for an audience of more than 150,000 patrons. These works include the world premiere of *Raíces: el libro de los caminos*, a binational collaboration with Mexico City's La Quinta Teatro; the world premiere of *Dejartera* by Evelina Fernández, created from stories gathered from our community; the world premiere of B. Traven's *Macario*, adapted for the stage by Evelina Fernández; the world premiere of Silvia Gonzalez's *El Vagon* (Boxcar), which won the 2004 Repertorio Español's NuestraVoces national playwriting competition; and the 2011 West Coast Premiere production of Rudolfo Anaya's *Bless Me Ultima*.

Teatro Visión's productions amplify the voices of our community, create a dignified and empowering sense of identity, inspire action, build respect and understanding, and explore the social and psychological experiences of Latinxs. Our unique educational programming includes study guides, classes, and forums designed to engage students and strengthen their critical thinking, self-confidence, communication, and problem-solving skills. This, together with an open pricing structure and bilingual presentations, ensures that our work remains accessible to a broad and diverse community.

Contact Teatro Visión

Teatro Visión de San José

P.O. Box 28367, San José, CA 95159

Phone: (408) 294-6621

www.TeatroVision.org | Teatro@TeatroVision.org

We are a recognized 501(c)(3) nonprofit organization #77-0266551



/TeatroVision



@Teatro_Vision



@Teatro_Vision

More than Three Decades of Teatro Visión

38 years of celebrating culture, nurturing community, and inspiring vision.

MISS YOU LIKE HELL,
book and lyrics by Quiara
Alegria Hudes, music and
lyrics by Erin McKeown.
Co-produced with City
Lights Theater Company,
January-February 2023

MACARIO by B. Traven,
Adapted by Evelina
Fernández with Teatro
Visión, Oct. 2013-16,
2019, 2022

RAÍCES: EL LIBRO DE
LOS CAMINOS, a world
premiere binational
collaboration with La
Quinta Teatro, July 2022

BECOMING (MAR) by
Maribel Martínez, April-
May 2022

DEPARTERA: THE
ROAD TO THE
AFTERLIFE by Evelina
Fernández with Teatro
Visión, October 2021 /
2018

ESPERANZA RISING
by Lynne Alvarez, based
on the book by Pam
Muñoz Ryan, May-June
2021

LA MUERTE BAILA by
Rebecca Martinez,
October 2017 & 2020

LUZ: A SHADOW PLAY
INSPIRED BY SENIOR
STORES by Cristal
González Avila, January
2020

THE TRANSITION OF
DOODLE PEQUENO
by Gabriel Jason Dean,
March 2019

DEPARTERA by Evelina
Fernández with Teatro
Visión, October 2018

THE HOUSE ON
MANGO STREET by
Sandra Cisneros, Adapted
by Amy Ludwig, 2018

SOLITUDE by Evelina
Fernández, Produced by
Latino Theater Company
(Los Angeles), February
2012

BLESS ME, ULTIMA, by
Rudolfo Anaya, March
2011

PERLA by Leonard
Madrid, May 2010

TAKING FLIGHT by
Adriana Sevan, February
2010

GHOSTS OF THE
RIVER by Octavio Solís,
October 2009

THE WOMAN WHO
FELL FROM THE
SKY by Victor Hugo
Rascón Banda, Jan-Feb
2009

LA CASA EN MANGO
STREET by Sandra
Cisneros, Adapted by Amy
Ludwig with translation by
Elena Poniatowska,
October 2008

HERO by Luis Alfaro,
April 2008

SCHOOL OF THE
AMERICAS by Jose
Rivera, January 2008

VISITOR'S GUIDE TO
ARIVACA (MAP NOT
TO SCALE) by
Evangeline Ordaz,
October 2007

BODAS DE SANGRE
(BLOOD WEDDING)
by Federico García Lorca,
April-May 2007

DOG
LADY/EVENING
STAR by Milcha Sanchez-
Scott, November-
December 2006

LA VICTIMA by Teatro
de la Esperanza, October
2006

THE COOK by Eduardo
Machado, May 2006

ELECTRICIDAD by
Luis Alfaro, March-April
2006

¡CANTINFLAS! written
and performed by Herbert
Sigüenza (Culture Clash),
October 2005

SANTOS & SANTOS by
Octavio Solís, May 2005

4 GUYS NAMED JOSÉ
Y UN MUJER NAMED
MARÍA by David
Coffman and Dolores
Prida, December 2004

REAL WOMEN HAVE
CURVES by Josefina
Lopez, October 2004

DRIVE MY COCHE by
Roy Conboy, May 2004

BOXCAR by Sylvia
Gonzalez and Teatro
Visión, March 2004

CHILEAN HOLIDAY by
Guillermo Reyes, October
2003

LADY FROM HAVANA
by Luis Santeiro, May
2003

CONJUNTO by Oliver
Mayer, March 2003

LA POSADA MÁGICA
by Octavio Solís,
December 2003

FEFU AND HER
FRIENDS by Maria Irene
Fornés, March 2002

VIEQUES by Jorge
González, December 2001

HEROES AND SAINTS
by Cherrie Moraga,
October 2001

THE KISS OF THE
SPIDER WOMAN by
Manuel Puig, March 2001

LA POSADA MÁGICA
by Octavio Solís, Music by
Hawkeye Herman,
December 2000

LA NONA by Roberto M.
Cossa, English Translation
by Raul Moncada,
October 2000

WHEN EL CUCUI
WALKS by Roy Conboy,
May 2000

THE TRUE HISTORY
OF COCA COLA IN
MEXICO by Aldo
Velasco and Patrick Scott,
February 2000

HARVEST MOON by
José Cruz González,
October 1999

ROSITA'S JALAPEÑO
KITCHEN by Rodrigo
Duarte Clarke, May 1999

LA CASA EN MANGO
STREET by Sandra
Cisneros, Adapted by Amy
Ludwig, February 1999

LA CARPA AZTLAN
PRESENTS: I DON'T
SPEAK ENGLISH
ONLY by Antonio
García, September 1998

SPIRIT DANCING by
José Cruz González, June
1998

REAL WOMEN HAVE
CURVES by Josefina
López, March 1998

¡NO SE PAGA! ¡NO SE
PAGA! by Dario Fo, 1997

SANTOS & SANTOS by
Octavio Solís, August
1997

LA VÍCTIMA by Teatro
de la Esperanza,
September 1996

OUR LADY OF THE
TORTILLA by Luis
Santiero, January 1996

GOOD GRIEF LOLITA!
by Wilma Bonet,
September 1995

ROSARIO'S BARRIO by
Rodrigo Duarte Clarke,
June 1995

THE LAST ANGRY
BROWN HAT by Alfredo
Ramos, September 1994

LAS NUEVAS
TAMALERAS by Alicia
Mena, January 1994

NOVENAS
NARRATIVAS Y
OFRENDAS
NUEVOMEXICANOS
by Denise Chaves, 1993

FOOD FOR THE
DEAD by Josefina López,
May 1993

ROOSTERS by Milcha
Sanchez-Scott, 1992

EL ORO DE LOS
QUINTEROS AÑOS by
Arturo Gomez, Jaime
Avarado, & Denis Marks
with Teatro Visión, 1992

HOW ELSE AM I
SUPPOSED TO KNOW
I'M STILL ALIVE? by
Evelina Fernández, 1991

BRUJERÍAS by Rodrigo
Duarte Clarke, 1991

SOLDADO RAZO by
Luis Valdez, 1991

BUY! BUY! NAVIDAD!
by Manuel Pickett,
adapted by Lalo Cervantes
with Teatro Visión, 1991

CONVERSATIONS
WITH MY
GRANDMOTHER
MARTHA (MGM) by
Edit Villareal, 1991

¡NO SE PAGA! ¡NO SE
PAGA! by Dario Fo, 1988

BRUJERÍAS by Rodrigo
Duarte Clarke, 1991

¡NO SE PAGA! ¡NO SE
PAGA! by Dario Fo, 1988

IMMIGRATION
ACTOS by Teatro Visión,
1985

IMAGES OF DECEIT
by Anita Quintanilla,
Adapted by Teatro Huipil,
1984

Muchísimas Gracias

Teatro Visión is fortunate to have many individuals and organizations in our familia who donate goods, services, and other support towards our success as a nonprofit Chicanx theater company and help us to produce and promote our plays and events. We are grateful to those who have so graciously supported *Don Quixote*.

Audacity Performing Arts	More Más Marami	Mary Andrade
California School of the Deaf	National Printing Company	Veronica Eldredge
Cashion Cultural Legacy	Ohlone College Deaf Studies Division	Tony Ferrigno
Child Advocates of Silicon Valley	Opera Cultura	David Ferlauto
Children's Discovery Museum	Opera San José	Lizette Garcia
City Lights Theater Company	San Jose Museum of Art	Joy Hackett
The City of San José Office of Cultural Affairs	Santa Clara County Department of Family and Children Services	Cheryl Lander
CreaTV	Santa Clara County Office of Education	Claudia López
DCARA	Santa Clara County Office of LGBTQ Affairs	Terri Manning
Hillbarn Theater Company	School of Arts & Culture at the Mexican Heritage Plaza	Kim Martin
Kooltura Marketing	Sunnyvale Community Players	Michelyn Ottinger
LatinBayArea.com	Elisa Marina Alvarado	Nicole Pérez,
Leigh High School Deaf Education Program	Tamara Alvarado	Cherry Pink Productions
Los Lupeños de San José		Juan Ramirez
		Angelica Rossi
		Lori Scheper-Kesel
		Neva Turoff
		Jacob Vega/Canote
		Esther Young

Familias Unidas

Teatro Visión especially wants to thank the members of our parents' group, **Familias Unidas**. These amazing parents helped us create and promote the show in so many ways. They also provide an invaluable support structure to Teatro Visión's artists and staff, youth and adult. This production of *Don Quixote* wouldn't have been possible without them.

Cecilia & Avenier Guevarra, Laura & Sergio Diaz, Una & Adrian Mendoza, Nora Campos & Neil Struthers, Maria & Cesar Medrano, Graciela Santillanez & Ivan Chavarria, Soitza Gabriela Del Real, Veronica Amador & Tim Espinoza, Chris Ortiz, Corina Herrera-Loera & Gerardo Loera, Michele Cummings & Nestor Solis

A•po•yo | Support

Apoyo, the Spanish word for support, is a powerful concept within Latinx communities, which may involve emotional, financial and social support. There are many examples of structured support systems throughout the history of Mexico and other Central and Latin American countries that are thriving today. At Teatro Visión, we honor those traditional systems in our giving levels. We are grateful to the following individuals who have given generously in cash or in kind to support our work between June 2022 and March 2023.

Visionario (\$5,000+)

Anonymous
John & Rose Henderson
Karen Rudolph & James
Simmons

Teatro Familia (\$2,500-\$4,999)

Kent Owen
Jacqueline Kubicka

Madrinas y Padrinos (\$1,000-\$2,499)

Marilyn Roaf
Miguel Salinas
Alfonso & Suzanne
Banuelos

Mayordomo (\$500-\$999)

Aaron Carrano
Christopher Clarke
George Crow
Monica Gavino
Leigh Henderson
Gretchen Leavitt
Ramon y Betty Martinez
Sylvia Ortiz
Manuel Peña
Dennise Rosas
Miguel Salinas

Nuestro Pueblo (\$250-\$499)

Donald Alldredge
Karen Altree Piemme
Dolores Alvarado
Sarah Beelaard
Brian Forney

Emilio Gonzalez
Jose González
Corinne Gutierrez
Vern Hayashida
Angie Higgins and Tom
Shamrell
Anna Kajirian
Bassam Kassab
Darlene Marquez
Carol Moyer
Kent Owen
Lindi Ramsden
Karen Skold
Colleen & Javier
Talamantes
Alice Torres
Dianne Vega

Patrón (\$100-249)

Gayle L. Adams
Donald Alldredge
Lulu Andrade-Torres
Lisa Arieta Hayes
Jaime Avelar
Juan Bardmess
Wilma Bonet
Fred & Rebecca Chavez
Randolph Clarke
Bernice Cowherd
Julianna Danner-Vera
Mary Rose Delgadillo
Iris Diaz
Lauren Doyle
Consuelo Estrada
Denis & Teresa Flaggs
Cesar Flores
Brian Forney
Susana Gallardo
Barbara Goldstein

Irma Gonzales
Malan Y Gonzalez
Charitable Fund
Corinne Gutierrez
Jess Haro
James holgersson
Laura Howard
Francisco & Laura Jimenez
Bassam Kassab
Anna Licea
Sam Lopez
Barbara Lynn
Joe Maguire
Christine Martinez
Ramon y Betty Martinez
Claudia Morales
Pia Moriarty
Madeline Morrow & James
Rumbaugh
Patricia Ng
Sylvia Ortiz
Vanessa Palafox
Emma Ramirez
Russell C. Rodriguez
Débora Rodríguez García
Gerardo Salinas
Elena Snyder
Mary Jane Solis
Yvette Tazeau
Miguel Valencia
Steve Vargas
Gretchen Yoder-Schrock

Friend of Teatro (\$1-99)

Annie Abundiz
Ernesto Acevedo
Jazive Aceves
Alma Acosta

Friend of Teatro (\$1-99)**continued**

Dyana Aguilera
Dulce Aguilera
Melissa Alamillo
Dulce Alcantara
Kate Alldredge
Tamara Alvarado
Oliverio Alvarez
Leilani Amolo
Mary Anne Ruiz
Perla Arellano
Maria Arreola
Mary Arreola-Lopez
Maria Autran
Cristal Avila
Maria Elena Ayala
Ugho Badú
Leah Baptista
Laura Barcenas
Alicia Barela
Sarah Bartman
Enrique Basulto Ortiz
Stacey Belcher
Jennifer Benson
Mark Bergeron
Virginia Blanco
Carolyn Bliss
Linda Bookman
Stuart Briber
Jose Buli
Vicky C Gonzalez
Lisa Calvillo
Stephanie Cao
Amalia Carbajal
Crystal Cardenas
Maria Carreno
Matt Casey
Maria Casillas
Luis Castillo
Aldo Chazaro
Carla Collins
Judith Cortes
Bernice Cowherd
Elodia Criado
Art & Cathy Cruz
Celia Cruz Deniz
Patricia Cruz-Guzman
Marisela Cuevas
Hilary Davidson
Sergio Davila

Cicili Dayvs
Cynthia De Leon
Elizabeth del Real
Laura Diaz
Gloria Diaz Herrera
Abigail Dohrnii
Mike Dottin
Deanna Dresti
Mayra Duenas
Veronica Eldredge
Maria Elena Gomez
Peggy Elwell
Sandra Escobar
Michael Esquivel
Lisa Feldberg
Andrea Felix-Cervantes
Arti Ferrera
Tony Ferrigno
Arthur C. & Sylvia
Sanchez Fimbres
Elizabeth Finkler
Rosa Flores
Ashlynn Frandsen
Laura Fuentes
T G
Jennifer Gagliardi
Laura Galicia
Kimberly Galindo
Barbara Galiotto
Gustavo Gallardo
Rosa & Jose Garcia
Carlos Garcia
Mariela Garcia
Rodrigo García
Claudia Gil
Maria Gomez
Irma Gonzales
Juan Carlos Gonzalez
Jessica Gonzalez
Thomas Gough
Alyssarhay Graciano
Wendy Greenfield
Alma Guadalupe Lopez
Maria Guadalupe Ortiz
Samantha Gunn
Richard Gutierrez
Donna Hamane
Crystal Haney
Oona Hatton
Nick Hedrick
Angelita Hernandez

Jorge Hernandez
Ixchel Hernandez
Ld Hirschklau
Carla Inniss
Mary Jane Solis
Donald Johnson
Lynda Jones
Dillon Josie
Vanessa Justo
Marcia Kailian
Scott Kamsler
Bassam Kassab
Diane Kenney
Cassandra Kifer
Sarah Kishler
Bianca La Russa
Sandra Lacampagne
Steven Lambert
Erika Lara
Julie Larsen
Tristan Le
Gretchen Leavitt
America Leon
Jose Robert Lopez
George Lopez
Yesica Lopez
Ysidra Lopez
David Lopez
Daniel Mahecha
Cristina Marin
Mateo Marquez
Lourdes Martinez
Aundraya Martinez
Vicenta Mayoral
Nora Mazotti
Socorro McCord
Lori McCormick
Alejandro Mejia
Elena Melendez
Albert Menchaca
Benito Mendez-Villanuev
& Claudia Velasco-
Avalos
Jynessa Mendoza
Howard Meyerson
Ariana Mijangos
Marianna Moles
Jovita Molina
Marlene Mora
Jose Morales
Stela Morales Garlit

Friend of Teatro (\$1-99)**continued**

Regina Morel
Alvaro Moreno
Anastacio Moreno
Daniel Moreno
Helen Najera Reyes
Oscar Nava
Steve Nava
Maria Navarrete
Evelyn Negrete
Andy Nguyen
Mayra Nguyen
Pat Nieves-Chapman
Patricia Nishan
Alexandre Oliveira
Luis Ontiveros
Gabriela Ordonio
Peter Ortiz
Christopher Ortiz
Isabel Ortiz
Audrina Oseguera
Maria Padilla
Vanessa Palafox
Erika Palafox Reyes
Lilia Pantoja
Susana Paredes
Eileen Peretz
Leticia Perez
Steve Perry
Kristina Pistone
Susie Polnaszek
Jose Posadas
Cyrus Press
Beatriz Ramirez
Bella Ramirez
Gilberto Ramirez Aguilar

Kimberly Ramirez
Gallardo
Zulema Ramos
Jan Rindfleisch
Irene Rios
Esperanza Rivera
Lizethe Rivera
Cristina Rivera
Marilyn Roaf
Amada Robles
Carmen Robles
Katalin Robles
Joe & Leticia Rodriguez
Omar Rodriguez
Anthony Rojo
Juana Romero
Viridiana Romero
Gabriela Rosales
Ernestina Ruiz
Susan Ryan
Fadi Saba
Maylea Saito
Jen Salinas-Holz
Julie Sanchez
Ranelle Sanchez
Natalie Sanchez and Isaac
Lewin
Graciela Santillanez
Chantalle Sapien
Rossela Scapini
Tyler Schasker
Richard Sell
Patricia Silver
Natalie Skelton
Laura Smith
Zachary Smith
Eric Snyder

Nataly Solis
Nestor Solis
Francisco Solis
Ricardo Soria
Angelica Soto
Cathy Stonie
Tony Sumrall
Colleen & Javier
Talamantes
Lupe Talamantes
Jennifer Tompkins
Alice Torres
Samantha Trancoso
Mimu Tsujimura
Margarita Ugarte
Vanessa Valdez Cruz
Yolanda Valenzuela
Peter van der Linden
Mariela Vargas
Lalis Vasquez
Dianne Vega
Claudia Velasco
Carlos Velazquez
Christina Viorato
Dang Vo
Jonathan Vongnarat
Jorge Wainzinger
Karrie Waters
Erika Wells
Douglas Wheeler
Janis Wright
Teresa Y
Amparo Yodar-Jimenez
Sandra Youngman
Megan Zubik

Support San José's Teatro Visión

We invite you to join hundreds of generous community members by making a tax-deductible donation to support our work.

You can donate online at

www.teatrovision.org/give

or mail a check to:

Teatro Visión, P.O. Box 28367, San José, CA 95159



EL OBSERVADOR



-Advertising
(Digital & Print)



-Graphic Design



-Classifieds



-Web Development &
Motion Graphics



-Legal Notices



-Photography & Video
Production



-Translations



-Jobs & Resume
Posting

www.el-observador.com
Serving Our Community Since 1980

1042 West Hedding St. Suite #250, San Jose, CA. 95126
Phone No. (408) 938-1700 • Fax No. (408) 938-1705



Acknowledgements

Teatro Visión's operations and this production of *Don Quixote* are made possible, in part, thanks to the support of these generous partners:

Funding Partners

California Arts Council
Castellano Family Foundation
City of San José
Office of Cultural Affairs
The David and Lucile Packard
Foundation
Fleishhacker Foundation
Heritage Bank of Commerce
Leo M. Shortino Family Foundation
Silicon Valley Community
Foundation
Silicon Valley Creates

Facilities Partner

School of Arts & Culture
at the Mexican Heritage Plaza

Media Sponsors

El Observador
La Oferta

